

The Sky Boss

設計者」 PAL Design Group / 何宗憲
攝影者」 Dick Liu
空間性質」 餐廳
坐落位置」 香港
主要材料」 大理石、瓷磚、木、夾絲玻璃、布、壁紙、不銹鋼
面積」 109 坪
設計時間」 2014 年 11 月至 12 月
完工日期」 2015 年 7 月

Designer」 PAL Design Group / Joey Ho
Photographer」 Dick Liu
Category」 Restaurant
Location」 Hong Kong
Materials」 Marble, Tile, Wood, Laminate Glass, Fabric, Wallpaper, Stainless Steel
Size」 360m²
Design Period」 November – December 2014
Completion Period」 July 2015



在中式庭園的靈感主軸下，隱喻品牌菜式、鋪陳空間故事，藉著鏡像與圖騰的交會，為空間注入山、水、雲等景色，從無盡聯想裡，直抵每個人內心的庭園風景。

The Sky Boss 是榮獲米其林一星級肯定的粵菜餐廳，業主特意將品牌首座旗艦店設在香港最高摩天大樓“ICC”（環球貿易廣場，International Commerce Centre）內，期望以居高臨下的震撼感受，讓饕客享有別於尋常的飲食體驗。

此作為設計師何宗憲首個東方元素的新嘗試，他指出，中式庭園是貫穿全作的靈感主軸，餐廳傲踞在聳入雲霄的高樓層中，能俯瞰香港市景同時享受星級粵菜，諸多條件已奠定其獨特性，故而全案主要在創造空間情境可能，嘗試藉由環境規劃、特色裝置、感官震撼等層層鋪展，引導饕客將抽象摹描渲染成豐富想像，以景佐菜。

在中式庭園的靈感主軸下，此作延伸出兩大子題，其一，是如何在中式庭園的概像裡載負多重意義，成為品牌菜式的一種隱喻？何宗憲細量了廣東粵菜著重食物「原本」的特色，從粵菜文化根源—中國作為起始，再聯結至中式庭園的生活趣致，以現代手法反芻想像，為空間注入庭園裡的山、水、雲等景色，讓饕客在高樓簇擁裡享受中式庭園的陶然節奏。此一構想其實也有著另一番心思，何宗憲談到，因為品牌以文化融合的 fusion 概念將傳統粵菜精緻化，既保留下粵菜的細功與風味，亦融注了現代時尚元素，將粵菜提升為新食尚，因而啟發他揮別傳統臨仿手法，試圖將中式庭園、水墨山雲等雙重概念移轉入餐廳場景裡，蛻變記憶裡的東方風景，模糊化山、水、雲等識別，僅留下意會餘韻，呼應 fusion 那般各派糅雜相融、取其精粹，進而突破傳統創造無限可能之特色。

在手法上，何宗憲利用材質對比與光照效果加重空間的戲劇性，最引人矚目的造型鏡牆，是由立體起伏的鏡面交錯著煙波浩渺的雲景畫幕所組成，幾何鏡面仿似崇山峻嶺、鮮麗明亮的質感猶若商業大樓的外牆，再佐入明亮燈線勾畫切面，穿插著透光而細膩的水墨畫卷，成了空間裡最華美的驚嘆號！在碎片化，抽象化的手法下，非但令人難以立即判別眼前景象是現代或古典，反倒更像是擺盪在兩者之間，彼此相互參照、對話。談到這番抽象、曖昧的費心經營，何宗憲坦言，設計手法刻意不裸現古典或現代的意圖，其實是想藉著布幔取代慣用的紙材，利用鏡面投射捕捉環境光景，讓鏡材與畫布兩者反差卻交集並呈，突破以往水墨山雲的傳統印象，藉著鏡像與圖騰的交會，從而擴大聯想，直抵每人心中那片庭園風景的可能形貌。

Joey Ho



PAL Design Group / 何宗憲
PAL Design Group 設計董事·香港大學（建築碩士）及新加坡大學（建築學士）·香港室內設計協會 副會長
何宗憲（Joey Ho）生於臺灣、在新加坡長大，畢業於香港大學（建築碩士）及新加坡大學（建築學士）。基於對多元文化的深入瞭解，何宗憲的設計手法前衛創新、體現深遠前瞻的願景，而不失大方與實用。何宗憲的設計範疇極為廣泛，為酒店、住宅、公共機構和其他商界行業設計了不少優秀案例，項目遍佈香港、新加坡、美國以及大中華地區。至今榮獲超過 100 個本地及海外設計大獎，他並同時擔任香港室內設計協會副會長及香港專業教育學院課程顧問，透過教學和演講參與設計活動，積極推動設計工業的發展。

PAL Design Group / Joey Ho
Design Partner of PAL Design Group · Master of Architecture, The University of Hong Kong · Bachelor of Architectural Study, National University of Singapore · Vice Chairman of HKIDA, Course Consultant of HKIVE
Joey Ho draws his creative inspiration from the far-reaching corners of Asia. Born in Taiwan and raised in Singapore and graduated from The University of Hong Kong (Master of Architecture) and National University of Singapore (Bachelor of Architectural Study). Each of these culturally diverse yet artistically vibrant qualities have played their part in fashioning Joey's unique and avant-garde perspective of the world. Over the years, Joey has established a high profile client list in the hospitality, residential, institutional and retail sectors, with projects spread over different cities such as Hong Kong, Singapore, USA and the Greater China region. To-date, Joey's designs have won more than 100 internationally recognized awards. He is the Vice Chairman of the Hong Kong Interior Design Association and the course consultant of the Hong Kong Institute of Vocational Education, actively involves in promoting the development of the design industry.

1 · The Sky Boss 位於香港最高摩天大樓“ICC”（環球貿易廣場，International Commerce Centre）內，是具有高度辨識性的知名地標。
1. The Sky Boss is located in the ICC Tower, a landmark building in Hong Kong



2

子題二，「餐飲」是空間的主體，如何在平面配置上體現中式庭園的故事情境又貼切合乎商用空間的實際考量？對此，何宗憲首先將動線優化，再以主題分區的方式操控景物變化並且銜串服務功能，此番安排目的在於將服務效率化，並且確保每個座區都能享有特色視景。他透過輾轉迂迴、步移景變，展現了中式庭園的趣致，例如：饕客首先穿過接待處的月門再步入內廳，是進入這座想像庭園的暖身安排；旋入廳區後放望即是整面落地玻璃窗攬入都市景致，與之平行相對的是山陵鏡體與水墨畫卷交錯的牆面，片片斷斷捕捉了高樓風景。場景轉換至一側沙發區，巨籠式框架繞著半圓形沙發像似一座座列置的小涼亭，讓客人自在憩息；腹地兩側的包廂採用屏牆彈性區隔，平時維繫了大片窗景的曠朗視野，也能因應特殊需求給予隱私保護。空間細部上，亦有許多玩味之處，像是餐椅與特色牆面加入東方庭園常見的鳥、木圖騰，並以藍白青花鉤染，流露清新雅韻，或是天花板精巧的金屬夾木裝置，方矩結構與閃耀光影正如窗外林立的摩天大樓般熠熠斑斕，在光影不停晃動間道敘了內外環境、真實與綺想的依存關係，璀璨非常又帶著無盡想像。採訪 劉蕙穎

2. 入口先穿過接待處的月門再步入內廳，作為進入這座高空庭園的暖身安排。3. 半圓形沙發區以線條與吊燈勾勒框架，簡潔的劃分場域。4. 半圓形沙發區讓饕客能輕鬆自在的坐在一起，享有私人空間。
2. A moon gate ushers the customers into an inner court or atrium of the main dining hall 3. Half circle sofa area matches a geometrically aligned lighting fixture 4. Half circle sofa sitting area is an intimate quarter for gathering moments



3



4



5. 餐椅與牆面配合中式飲茶氛圍，加入庭園常見的鳥、木圖騰，以青花瓷的藍白色調清新點綴。6. 西式酒吧區提供淺酌樂趣，有別於傳統粵菜餐廳之設施。
 7. 平面圖。8. 餐廳位於101樓，賓客能居高臨下，共享香港林立的大樓景色。
 5. Chinese elements like a blue-and-white color ceramic motif and carved wood pieces give the space a genuine Chinese impression
 6. Western style bar area is furnished in a unique style 7. Plan 8. Spectacular view from the 101th floor downward

Dining amidst the clouds at The Sky Boss on the 101st floor of an iconic skyscraper in Hong Kong is destined to be an exclusive and awe-inspiring experience for locals and tourists alike.

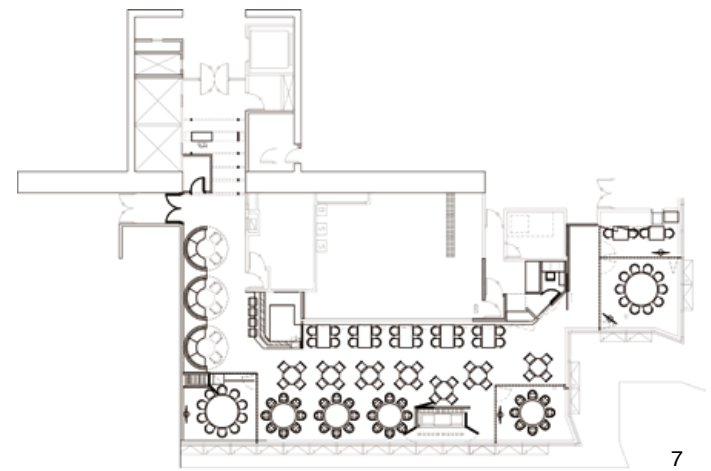
Presenting Guangdong cuisine with a touch of contemporary fusion, the restaurant deserves a unique setting where traditional Chinese design motifs exude unconventional elegance with Western minimalist aesthetics.

The design challenge for this one star Michelin Cantonese fusion restaurant is to reinterpret the aesthetics of Contemporary Shan Shui, where guests can appreciate the stunning urban landscape, taste its distinguished cuisine and of course fully enjoy their companies in a thoughtfully prepared and spiritually fulfilling surroundings.

Taking traditional Chinese elements further including dainty bird cages, visitors can now sit around cosily to enjoy their meals in a private environment. Finely painted bird and flower motifs, also in the lineage of traditional Chinese painting, come alive on the screen partitions in bright colours.

A custom moulded wall resembling the famed lineage of skyscrapers contrasts against back-lit delicate Chinese paintings completed with familiar elements of mountains, waters and clouds.

The light sculptures stretching across the ceiling including one in traditional Chinese-style grid, simulating clouds in an abstract yet unexpected fashion. Text by PAL Design Group





9. 天花板精巧的金屬夾木裝置，方矩結構與閃耀光影正如窗外林立的摩天大樓般熠熠斑斕。10. 腹地兩側的包廂使用屏牆彈性區隔，平時能維繫大片窗景的曠朗視野，也可因應特殊需求提供隱私保護。11. 崇山峻嶺般的特色牆面突顯出空間的時代感，回應餐廳所在大樓的指標特色。12. 巨大的落地玻璃窗讓饕客能俯瞰都會景致。

9. Metal brackets clinch wood pieces to shape the pattern of ceiling 10. Screens protect the VIP rooms but can be removed for visual penetration 11. Curving wall provides a strong dialogue with the outdoor landscape 12. Large windows provide astonishing views

建材分析 Material Analysis

1. 鏡面造型牆，擬仿起伏山陵造型，能從不同角度折射環境的光線、動態。
2. 廣告拉幕，覆印水墨雲煙，回應東方庭園主題，加重空間氛圍的奇幻感。
3. 塗料，藍色花鳥、樹枝繪製，承續青花語彙的古典風韻。
4. 金屬龍框，具有雙重意喻，意喻庭園裡的鳥籠與都市工業化概念。
5. 金屬包覆木結構，天花板的造型裝置與燈飾。

1. Mirror wall in shape of a curve provides dramatic lighting quality
2. Printed Chinese landscape painting on canvas creates spatial illusion
3. Images appears in a blue-and-white color like Chinese ceramic utensils
4. Metal bird cage is a metaphor of city life
5. Woodwork wrapped by metal sheet appears on the ceiling formation

溝通重點 Communication Note

1. The Sky Boss 位在香港最高摩天大樓“ICC”（環球貿易廣場，International Commerce Centre）內，於101樓層裡，空間設計希望展現居高臨下的視覺震撼，同時呼應其自身處國際性大樓的高質地與時尚感。
2. 將廣東粵菜著重食物的「原本」的概念融入設計，以中國庭園為靈感，藉現代手法重新詮釋中國美學，為空間注入中式庭園的山、水、雲等元素，呼應摩天大樓聳入雲霄的視景優勢。
3. 希望呈現休閒的正式感，空間氛圍需舒適且令人自在放鬆，同時具有時尚餐廳的精緻及獨特性。

1. Located on the 101st floor in the ICC (International Commerce Centre), The Sky Boss's spectacular view has ranked it as one of the most impressive restaurant in the world
2. Inspired by Chinese landscape garden, the design uses elements of nature to represent the essence of Cantonese food
3. Exquisite ambience shaped by an air of leisure comfort